

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2026/2027

Identificación y características de la asignatura						
Código	501503					
Denominación (español)	Segundo Idioma V (Alemán)					
Denominación (inglés)	Second Language V (German)					
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Francés Grado en Lenguas y Literaturas Modernas – Portugués					
Centro	Facultad de Filosofía y Letras					
Módulo	Optativo					
Materia	Especialización en Lenguas y Literaturas Modernas					
Carácter	Optativa	ECTS	6	Semestre	7º	
Profesorado						
Nombre		Despacho		Correo-e		
Alfonso Corbacho Sánchez		241		alcorsan@unex.es		
Área de conocimiento	Filología Alemana					
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas					
Competencias						
GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – FRANCÉS						
1. BÁSICAS Y GENERALES						
CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.						
CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.						
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.						
CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.						
CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.						
CG12 - Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinarias que les permitan actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico -cultural.						
2. TRANSVERSALES						
CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.						
CT7 - Capacidad de aprender.						
CT14 - Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.						
CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.						
CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.						

CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

3. ESPECÍFICAS

CE3 - Conocimiento instrumental intermedio -avanzado de un segundo idioma.
 CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.
 CE15 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y a un segundo idioma.
 CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en un segundo idioma.
 CE19 - Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.
 CE24 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS

1. BÁSICAS Y GENERALES

CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
 CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
 CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
 CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
 CG4 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental del segundo idioma y de sus variantes.
 CG6 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.
 CG12 - Que los estudiantes desarrollen una competencia intercultural e interdisciplinar que les permita funcionar como intermediarios en proyectos de carácter económico -cultural.

2. TRANSVERSALES

CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
 CT7 - Capacidad de aprender.
 CT14 - Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
 CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.
 CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.
 CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.
 CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

3. ESPECÍFICAS

CE3 - Conocimiento instrumental intermedio -avanzado de un segundo idioma.
 CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.
 CE15 - Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y a un segundo idioma.
 CE19 - Capacidad para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.
 CE24 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

Contenidos
Descripción general del contenido – Conocimiento y análisis científico de un segundo idioma en un nivel medio de su estructura fonológica, morfo-sintáctica, léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso. – Capacidad de expresión oral y escrita en un segundo idioma en situaciones de uso habituales conforme a los niveles B1-B2 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.
Temario
Denominación del tema 1: El tiempo Contenidos del tema 1: – Competencia pragmática: diálogos sobre el tiempo y extracto de <i>Momo</i> de M. Ende – Competencia sociolingüística: Historia reciente de Alemania y caída del muro – Contenido gramatical: subordinadas temporales, conjunción <i>während</i>, <i>Präteritum</i>, sustantivación de verbos con <i>zum</i> Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Prácticas video-auditivas, ejercicios de pronunciación. Denominación del tema 2: La vida cotidiana Contenidos del tema 2: – Competencia pragmática: texto sobre el estrés, formularios y diálogos cotidianos – Competencia sociolingüística: vida diaria en los países de habla alemana – Contenido gramatical: <i>Konjunktiv II</i> de los verbos modales, conjunciones causales con <i>darum</i>, <i>deshalb</i>, <i>deswegen</i>, subordinadas causales con <i>weil</i>, el imperativo, adverbios modales <i>sehr</i>, <i>ziemlich</i>, <i>besonders</i> Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Prácticas video- auditivas, ejercicios de pronunciación. Denominación del tema 3: Hombres, mujeres, la pareja Contenidos del tema 3: – Competencia pragmática: debate sobre hombres y mujeres – Competencia sociolingüística: convivencia y vida familiar – Contenido gramatical: infinitivo con <i>zu</i>, subordinada con <i>dass</i>, formación de los adjetivos con sufijo – <i>los</i> y prefijo <i>un-</i> Descripción de las actividades prácticas del tema 3: rácticas video- auditivas, ejercicios de pronunciación. Denominación del tema 4: La ciudad más grande de Alemania Contenidos del tema 4: – Competencia pragmática: biografía laboral, fútbol, textos sobre una región o ciudad – Competencia sociolingüística: cuenca del Ruhr, la industria y el mundo laboral – Contenidos gramatical: adjetivo sin artículo (nominativo/acusativo), diminutivo –<i>chen</i> Descripción de las actividades prácticas del tema 4: rácticas video- auditivas, ejercicios de pronunciación. Denominación del tema 5: La escuela Contenidos del tema 5: – Competencia pragmática: los estudios escolares y el sistema escolar alemán

- Competencia sociolingüística: sistema escolar en Alemania
- Contenido gramatical: *Konjunktiv II*, oraciones de relativo

Descripción de las actividades prácticas del tema 5: rácticas video- auditivas, ejercicios de pronunciación.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno/a por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	CH	L	O	S	TP	EP
1	29	10				4		15
2	28	10				3		15
3	30	10				4		15
4	26	7				2		17
5	25	6				2		16
Evaluación	12	2						10
TOTAL	150	45				15		90

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).

CH: Actividades de prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

L: Actividades de laboratorio o prácticas de campo (15 estudiantes)

O: Actividades en sala de ordenadores o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)

S: Actividades de seminario o de problemas en clase (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – FRANCÉS

– Clases magistrales y expositivas: presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

– Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

– Tutorías académicas y profesionales: Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

– Aprendizaje autónomo: Estudio individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

– Actividades de evaluación: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS – PORTUGUÉS

– Clases magistrales y expositivas: presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

– Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de

ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

– Tutorías académicas y profesionales: Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.

– Aprendizaje autónomo: Estudio individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

– Actividades de evaluación: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

Resultados de aprendizaje

Conocimiento y uso del segundo idioma en el nivel B1/B2 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.

Sistemas de evaluación

Tal como establece la Normativa de Evaluación de la Universidad de Extremadura (<http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), para la calificación de la asignatura el estudiante podrá elegir entre dos modalidades de evaluación:

a) **Evaluación continua:** sistema de evaluación constituido por diversas actividades distribuidas a lo largo del semestre de docencia de una asignatura.

b) **Evaluación global:** sistema de evaluación constituido exclusivamente por una prueba final, que englobe todos los contenidos de la asignatura y que se realizará en la fecha oficial de cada convocatoria.

De acuerdo con la citada normativa, la elección de una de las dos modalidades se registrará por las siguientes pautas:

– Quienes opten por la modalidad de evaluación global deberán comunicarlo al profesor durante el primer cuarto del semestre en que se imparta la asignatura, enviándole un correo electrónico con el asunto “Elección de evaluación global”.

– En caso de que el estudiante no manifieste preferencia, la modalidad asignada será la de evaluación continua.

– La modalidad elegida registrará para todo el curso, salvo petición elevada al decano según lo establecido en el artículo 4.6 de la citada normativa.

1. SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA

1.1. Actividades de evaluación

En la **convocatoria ordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

– El 30% de la nota (3 puntos) se obtendrá a partir de la evaluación continua del trabajo realizado por el alumno durante el semestre. De estos 3 puntos el estudiante podrá obtener hasta 1 punto (10% de la nota) por su participación activa en clase (actividad no recuperable); y hasta 2 puntos (20% de la nota) por una prueba de expresión oral en clase sobre un tema acordado entre el profesor y el alumno (actividad recuperable) y por la entrega de pruebas de expresión escrita a lo largo del semestre (actividad recuperable). Los estudiantes que no hayan superado, total o parcialmente, las actividades recuperables podrán hacerlo el mismo día del examen final mediante una prueba complementaria.

- El 70% de la nota saldrá de un examen escrito que se realizará al concluir el periodo de clases. Dicho examen constará de una serie de ejercicios similares a los que se habrán llevado a cabo en clase a lo largo del semestre.

En la **convocatoria extraordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

- El 10% corresponderá a la nota que hubiera obtenido en la convocatoria ordinaria por su participación activa en clase (actividad no recuperable).
- El 20% correspondiente a la actividad recuperable podrá computarse de uno de los dos modos siguientes: 1. Por defecto, el alumno conservará la nota correspondiente al 20 % obtenido en la convocatoria ordinaria. 2. El alumno podrá mejorar esa nota mediante la elaboración de ejercicios de expresión escrita y de expresión oral propuestos por el profesor y que deberá entregar (en el caso de actividades de expresión escrita) o realizar (en el caso de ejercicios de expresión oral) el día del examen escrito.
- El 70% de la nota corresponderá a un examen escrito cuyo formato y características serán idénticos a los de la convocatoria ordinaria.

1.2. Criterios de evaluación

En la evaluación de las pruebas de desarrollo escrito y de desarrollo oral de esta asignatura se valorará lo siguiente:

- Gramática. Reconocimiento de las estructuras de la lengua alemana correspondientes a los contenidos gramaticales de la asignatura.
- Producción escrita. Redacción de textos breves (carta, postal, etc.) adecuado al nivel del alumno.
- Comprensión lectora. Lectura y comprensión de texto escritos adecuado a los contenidos que se imparten durante el curso.
- Comprensión auditiva. Audición y comprensión de textos orales adecuados al nivel del alumno y a los contenidos de la asignatura.
- Expresión oral. Expresión en lengua alemana en función del nivel de la asignatura.

1.3. Actividades recuperables y no recuperables

- Actividad no recuperable: 10% de la nota por la participación activa en clase
- Actividad recuperable: 20% de la nota por una prueba de expresión oral en clase sobre un tema acordado entre el profesor y el alumno y por la entrega de pruebas de expresión escrita a lo largo del semestre. Los estudiantes que no hayan superado las actividades recuperables podrán hacerlo el día del examen final mediante una prueba complementaria.

1.4. Observaciones

- Asistir con regularidad a las sesiones presenciales del curso.
- Participar activamente en el desarrollo de las clases.
- Realizar las actividades prácticas propuestas (ejercicios, exposiciones orales, trabajos grupales, redacciones, traducciones, etc.).
- Tener presente las sugerencias del profesor referidas a la lectura obligatoria.
- Para los alumnos que no hayan podido asistir a las clases y deseen presentarse en

julio como también para los que adelanten la convocatoria y no hayan superado la materia, la prueba escrita supondrá un 70% y la prueba oral el 30% del total de la nota final.

2. SISTEMA DE EVALUACIÓN GLOBAL

2.1. Estructura

Esta prueba final supone el 100% de la nota. Tanto en la **convocatoria ordinaria** como en la **convocatoria extraordinaria**, el examen consistirá en una prueba escrita, idéntica a la de los alumnos de la modalidad a) (supondrá un 70% de la nota del examen global: máximo 7 puntos) y en una serie de pruebas complementarias de expresión oral y escrita que el alumno realizará el mismo día del examen (supondrá un 30% de la nota del examen global: máximo 3 puntos).

2.2. Criterios de evaluación

En la evaluación de las pruebas de desarrollo escrito y de desarrollo oral de esta asignatura se valorará lo siguiente:

- Gramática. Reconocimiento de las estructuras de la lengua alemana correspondientes a los contenidos gramaticales de la asignatura.
- Producción escrita. Redacción de textos breves (carta, postal, etc.) adecuado al nivel del alumno.
- Comprensión lectora. Lectura y comprensión de texto escritos adecuado a los contenidos que se imparten durante el curso.
- Comprensión auditiva. Audición y comprensión de textos orales adecuados al nivel del alumno y a los contenidos de la asignatura.
- Expresión oral. Expresión en lengua alemana en función del nivel de la asignatura.

Para aprobar la asignatura será requisito indispensable superar tanto la prueba final de desarrollo escrito como la prueba de expresión oral. El suspenso en alguno de ellos implica el suspenso de toda la asignatura.

Bibliografía (básica y complementaria)

1. Básica

LIBRO DE TEXTO

- Funk, H. et al. (2007): *Studio d B1. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch mit Zertifikatstraining*. Berlín, Cornelsen.

DICCIONARIOS

- Müller, H. & Haensch, G. (2001): *Alemán Diccionario Grande. Español-Alemán y Alemán-Español*. Berlín, Langenscheidt.
- Slaby, R. J./Grossmann, R./Illig, C. (2012): *Diccionario de las lenguas española y alemana: español-alemán/deutsch-spanisch*. Barcelona, Herder.

2. Complementaria

- Castell, A. (2005): *Gramática de la lengua alemana*. Madrid: Editorial Idiomas.
- Corcoll, B. & Corcoll, R. (2001): *Programm. Alemán para hispanohablantes*. 2 vols. Barcelona, Herder.
- Dittrich, R. / Frey, E. (2005): *Sequenzen. Übungsgrammatik*. Berlín. Cornelsen.
- Funk, H. et al. (2009): *Deutsche Grammatik*. Berlín, Cornelsen.

- Funk, H. & Koenig, M. (2009): *Kompaktgrammatik. Deutsch als Fremdsprache zum schnellen Nachschlagen*. Berlin, Cornelsen.
- Hoberg, R. & Hoberg, U. (2004): *Der kleine Duden. Gramática del alemán*. Mannheim/Madrid, Hueber/Editorial Idiomas.
- Jin, F. & Voß, U. (2011): *Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache. Grammatik – kein Problem*. Berlin, Cornelsen.
- Jin, F. & Voß, U. (2014): *Grammatik aktiv. Üben – Hören – Sprechen*. Berlin: Cornelsen.
- Lemcke, Ch. & Rohrmann, L. (2006): *Grammatik Intensivtrainer*. Berlin, Langenscheidt.
- Rusch, P. & Schmitz, H. (2007): *Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1*. Berlin, Langenscheidt.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Como apoyo a la actividad docente se podrán emplear las siguientes páginas web asociadas al alemán como lengua extranjera:

<http://hoerbuch.de>
<http://www.clickdeutsch.de/cms/website.php>
<http://www.cornelsen.de/sprachtest>
<http://www.d-a-f.net>
<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>
<http://www.deutsch-online.com/>
<http://www.goethe.de>
<http://www.hueber.de>
<http://www.interdeutsch.de>
<http://www.klett.de>
<http://www.unterrichtsmaterialien.de>